

MCDH

MCHEMRY COUNTY DEPARTMENT OF HEALTH

Otoño del 2009

Estimados Padres:

El Departamento de Salud del Condado McHenry y Centegra Health System se preocupan de la salud de su niño y de la comunidad en general. Nos hemos unido para hacer disponible la vacuna contra la influenza H1N1 en su escuela. Esta vacunación voluntaria está disponible y es recomendada para todos los niños. Un pago de \$15.00 será solicitado para cubrir los gastos asociados con la administración de las vacunas; el mismo debe ser pagado al Centegra Health System. Las vacunas estarán disponibles también para los que no pueden pagar este costo. Todavía no está claro cuándo vamos a recibir suficientes vacunas para permitirle a Centegra llevar el servicio de vacunación a las escuelas. Daremos una notificación subsecuente sobre cuándo se ofrecerá el servicio de vacunación. Esta incluirá un formulario de consentimiento que le permitirá a su niño ser vacunado.

El H1N1 (la gripe porcina) es un nuevo virus de influenza que causa enfermedades en las personas. Este virus se transmite de persona a persona, probablemente en forma muy similar a como se propagan los virus de la influenza o la gripe estacional. **Es importante saber que la vacuna contra los virus de influenza estacional no ofrece protección contra la nueva influenza H1N1.** En estos momentos, con la influenza H1N1, la mayor cantidad de casos confirmados y probables ha ocurrido en las personas menores de 25 años. Nuestras escuelas están trabajando junto con Departamento de Salud y con el Centegra Health Systems para asegurar que su niño permanezca sano y en la escuela.

Nosotros animamos a usted y su niño a tomar las medidas siguientes para estar sano y para proteger a los demás:

- **CUBRASE** la nariz y la boca con su manga al toser o estornudar. Si no la tiene, use un pañuelo desechable. Bote el pañuelo desechable a la basura después de usarlo.
- **LAVESE** las manos frecuentemente con jabón y agua, especialmente después de toser o estornudar. (Los desinfectantes para manos que contienen alcohol también son eficaces.)
- **EVITE** tocarse los ojos, la nariz o la boca. Esta es la manera en que se propagan los gérmenes.
- **QUEDESE EN CASA** si está enfermo. Actualmente, el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) dice que uno debe quedarse en casa hasta 24 horas *después* de librarse de la fiebre, es decir, durante 24 horas sin usar medicamentos que reducen la fiebre, como el Tylenol.
- **VACUNESE.** Esto ofrece la mejor protección contra la influenza.

La escuela le notificará a usted cuando el servicio de vacunación esté programado. Hay que completar un formulario de consentimiento para cada niño que reciba la vacuna. Cuando llegue este formulario, sírvase leer la información, completar el formulario y dar su autorización mediante su firma. La información más corriente es que los niños menores de 9 años necesitarán 2 vacunaciones. Los niños mayores de 10 años solamente requieren 1 vacunación. Para mayor información sobre el virus de influenza H1N1, visite al sitio www.MCDH.info. Para preguntas sobre la disponibilidad de vacunas, llame al 1-815-334-2800.

Le ofrecemos esta oportunidad voluntaria para vacunar a su hijo en la escuela para su conveniencia, y para hacer la vacuna disponible al mayor número posible de niños. La vacuna contra la influenza H1N1 estará disponible en los lugares siguientes:

- En la mayoría de los consultorios pediátricos/generales
- En la mayoría de las farmacias al detalle
- En las clínicas comunitarias

Atentamente,

McHenry County Department of Health